



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Bid Receiving/Réception des soumissions

Procurement Hub | Centre
d'approvisionnement
Fisheries and Oceans Canada | Pêches et
Océans Canada
301 Bishop Drive | 301 promenade Bishop
Fredericton, NB | Fredericton, N-B
E3C 2M6 | E3C 2M6

Email / Courriel : [DFOtenders-
soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca](mailto:DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca)

**REQUEST FOR QUALIFICATIONS /
DEMANDE DE QUALIFICATION**

Comments: - Commentaires :

Title / Titre Démolition de tours et de jetées, Callander Ontario		Date 21 février 2023
Solicitation No. / N° de l'invitation 30004094		
Client Reference No. / No. de référence du client(e) 30004094		
Solicitation Closes / L'invitation prend fin At / à : 2 :00 PM AST (Atlantic Standard Time) / HNA (Heure Normale de l'Atlantique) On / le : 8 mars 2023		
F.O.B. / F.A.B. Destination	Taxes See herein — Voir ci-inclus	Duty / Droits See herein — Voir ci-inclus
Destination of Goods and Services / Destinations des biens et services See herein — Voir ci-inclus		
Instructions See herein — Voir ci-inclus		
Address Inquiries to : / Adresser toute demande de renseignements à : Claire Lavoie – Senior Contracting Officer Email / Courriel: DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca		
Vendor Name, Address and Representative / Nom du vendeur, adresse et représentant du fournisseur/de l'entrepreneur		
Telephone No. / No. de téléphone	Facsimile No. / No. de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
Signature	Date	



AVIS IMPORTANT AUX SOUMISSIONNAIRES

PROCESSUS DE SÉLECTION EN DEUX PHASES

Voici la première phase (phase 1) d'un concours à deux volets. La phase 1 évaluera les compétences de tous les soumissionnaires et la phase 2 invitera les soumissionnaires retenus à la phase 1 à transmettre une soumission financière pour le projet d'après les devis et les dessins. Une fois le contrat attribué au terme de la phase 2, la liste des soumissionnaires présélectionnés sera supprimée et aucun autre contrat ne sera attribué.

COMPTE RENDU

Tout soumissionnaire qui souhaite obtenir une séance d'explications doit contacter la personne dont le nom figure sur la page couverture de la demande de qualifications dans les 15 jours ouvrables suivant l'avis informant du résultat de l'invitation. Les explications fournies comprendront un exposé des points forts et faibles de la soumission, en rappelant les critères d'évaluation. La confidentialité des renseignements relatifs aux autres propositions sera préservée. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

LISTE DE SOUMISSIONNAIRES PRÉQUALIFIÉS

La liste des soumissionnaires préqualifiés de la phase 1 ne sera pas publiée. Un avis d'adjudication de contrat au soumissionnaire retenu de la phase 2 sera publié sur achatsetventes.gc.ca



INSTRUCTIONS AUX SOUMISSIONNAIRES

1. Il s'agit d'un processus de sélection en deux étapes. Les soumissionnaires répondant au présent processus de sélection doivent soumettre leur soumission en deux phases. La soumission à la phase 1 doit porter uniquement sur les compétences et l'expérience du soumissionnaire. Après l'évaluation des soumissions, les soumissionnaires seront informés de leur classement. Les soumissionnaires retenus pour la phase 2 recevront un appel d'offres par courriel pour l'évaluation financière relative par rapport à l'exigence.

2. **DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS** : Toutes les demandes de renseignements doivent être transmises à l'autorité contractante par écrit à DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca .

Les questions doivent être reçues, par écrit, au moins **sept (7)** jours ouvrables avant la date de clôture de l'appel d'offres afin de donner assez de temps à l'autorité contractante pour y répondre.

3. Soumission de qualification - L'annexe 2, Formulaire de qualification de la phase 1, doit être transmise **UNIQUEMENT** au Pêches et Océans Canada au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la Demande de qualification. Pêches et Océans Canada n'est pas responsable des soumissions envoyées ailleurs.

La taille maximale par courriel (pièces jointes comprises) est limitée à 10 Mo. Au-delà de cette limite, Pêches et Océans Canada pourrait ne pas recevoir votre courriel. Nous vous suggérons de compresser le courriel pour garantir l'envoi. Les soumissionnaires sont tenus de transmettre leur proposition et de prévoir suffisamment de temps pour que Pêches et Océans Canada la reçoive avant la fin de la période indiquée dans l'appel d'offres. Les courriels avec des liens vers des documents de soumission ne seront pas acceptés.

Pêches et Océans Canada ne sera pas responsable des échecs attribuables à la transmission ou à la réception du courriel de soumission.

Les soumissions transmises par télécopieur à l'intention de Pêches et Océans Canada ne seront pas acceptées.

4. L'annexe 2, Formulaire de qualification de la phase 1, **la page couverture de la demande de qualification** et tout document associé requis soumis par courriel en format PDF portant l'information suivante clairement dans la ligne d'objet :

- Formulaire de qualification de la phase 1;
- le numéro de l'invitation à soumissionner;

Une clarification ou un changement à la Phase 1 – Demande de qualifications entraînera la publication d'un addenda sur le site Web Achatsetventes et sera inclus sous la forme d'une modification à la Demande de qualifications de la demande de soumissions.



ANNEXE 1 – DESCRIPTION DU PROJET - ÉNONCÉ DES TRAVAUX

La portée des travaux dans le cadre du contrat comprend ce qui suit :

- Enlèvement et transport de la tour d'aide à la navigation existante;
- Démolition de la fondation et du quai en bois existants ainsi que des autres fondations en béton abandonnées;
- Conception propre au site d'une nouvelle fondation en béton, estampillée par un ingénieur agréé;
- Installation d'un nouvel enrochement pour renforcer le brise-lames existant autour de la tour;
- Installation d'une fondation en béton propre au site, selon la conception approuvée;
- Installation d'une tour d'aide à la navigation fournie par la Garde côtière canadienne (GCC).

La tour existante est placée sur un quai en bois qui est endommagé et en mauvais état depuis un certain temps et présente un risque élevé pour la sécurité. La ville de Callander répare le brise-lames qui est également en mauvais état depuis un certain temps.

Démolition

La tour d'aide à la navigation existante doit être enlevée, récupérée et transportée (à la base de la GCC de Parry Sound) avec tous ses accessoires. Le quai en bois existant et les fondations en béton abandonnées doivent être enlevés dans leur intégralité et éliminés.

Conception

Une nouvelle fondation en béton propre au site doit être conçue et estampillée par un ingénieur agréé. On s'attend à ce que la remise en état du brise-lames, qui correspond à la réparation effectuée par la ville de Callander, soit incluse dans le dossier de conception. La nouvelle fondation doit être placée au même endroit que la tour existante. Le personnel de la GCC accède fréquemment à la tour à des fins d'entretien. Celle-ci devra donc être conçue et construite dans cette optique.

Construction

La fondation en béton et les améliorations au brise-lames approuvées propres au site seront construites en même temps que le transport et l'installation d'une tour d'aide à la navigation fournie par la GCC.

Échéance

L'entrepreneur doit exécuter et terminer les travaux d'ici le **29 septembre 2023**.





Figure 1 : Tour d'aide à la navigation existante et brise-lames endommagé



Figure 2 : Quai en bois existant et fondation en béton abandonnée



ANNEXE 2 - FORMULAIRE DE QUALIFICATION DE LA PHASE 1

Le chargé de projet pour le contrat est :

Nom : _____

Titre : _____

Organisation : _____

Adresse : _____

Téléphone : ____ ____ _____

Télécopieur : ____ ____ _____

Courriel : _____

Instructions à l'intention du soumissionnaire : Le soumissionnaire doit répondre à la partie Évaluation des critères de la Phase 1 en utilisant le tableau ci-dessous.

EXIGENCES OBLIGATOIRES

À la clôture de la période de soumission de la phase 1, le soumissionnaire doit :

- a) se conformer aux exigences obligatoires ci-dessous;
- b) fournir la documentation nécessaire pour se conformer aux exigences.

Les exigences obligatoires du Formulaire de qualification de la phase 1, comme décrites ci-dessous, sont toutes obligatoires et DOIVENT être incluses dans la soumission du soumissionnaire au moment de la clôture de la période de soumission. À défaut de fournir les preuves exigées, la proposition du soumissionnaire sera jugée irrecevable et sera rejetée.

Les propositions seront évaluées selon les critères d'évaluation obligatoires détaillés dans le présent document. Les soumissionnaires doivent démontrer clairement dans leur proposition qu'ils répondent à toutes les exigences obligatoires pour que leur proposition soit retenue pour la suite de l'évaluation. Les propositions qui ne respectent pas les critères obligatoires ne seront pas retenues.

N°	Critère obligatoire	Critère respecté (✓)
O1	<p>Les soumissionnaires doivent avoir réalisé au moins deux (2) projets de construction commerciale au cours des cinq (5) dernières années avant la clôture de la période de soumission.</p> <p>Dans ce contexte, la construction commerciale est définie comme tout projet de construction de nature exclusivement non résidentielle, où l'objectif final de la structure est soit le commerce (c.-à-d. public ou privé), soit le service (c.-à-d. public ou privé).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Service – système, programme ou méthode qui répond à un besoin public ou privé, et qui est conforme à la définition de construction commerciale ci-dessus. <p>La construction commerciale comprend toutes les structures sous-définies sous la définition d'une structure institutionnelle.</p> <p>Pour démontrer cette expérience, les soumissionnaires doivent fournir une brève description du projet à l'aide du tableau ci-dessous (<i>voir</i></p>	



	<p><i>Obligatoire 1</i>). La description du projet devrait comprendre les éléments suivants :</p> <ul style="list-style-type: none">• le titre du projet;• le lieu du projet;• la date de début et de fin du projet (c.-à-d. mois/année);• une description du projet (p. ex. le coût, la portée, la taille, les caractéristiques distinctives).	
O2	<p>Les soumissionnaires doivent fournir une preuve d'enregistrement de bateau en vigueur au Canada.</p> <p>Pour répondre à ce critère, les soumissionnaires doivent fournir l'un des documents suivants :</p> <ul style="list-style-type: none">• Inscription au Registre des petits bâtiments si la jauge brute est inférieure à quinze (15) tonnes;• Inscription au Registre canadien d'immatriculation des navires si la jauge brute est supérieure à quinze (15) tonnes. <p><i>*Remarque</i> : Les embarcations de plaisance ne sont pas acceptables pour l'exécution de ces travaux – il doit s'agir d'un navire immatriculé comme navire commercial.</p>	
O3	<p>Les soumissionnaires doivent fournir des photographies des navires proposés sur lesquelles les numéros d'immatriculation sont clairement indiqués et facilement identifiables.</p>	
O4	<p>Les soumissionnaires doivent fournir des copies des certifications de l'équipage qui exploitera les navires.</p> <p>Pour satisfaire à ce critère, l'armement en équipage et les certificats des membres de l'équipage doivent être conformes au <i>Règlement sur le personnel maritime</i>, dans sa dernière version.</p> <p>Les documents et les attestations acceptables comprennent les suivantes, sans toutefois s'y limiter :</p> <ul style="list-style-type: none">• Certificat de formation pour MED A3;• Certificat de formation pour la compétence du conducteur de petit bâtiment;• Capitaine avec restrictions, bâtiment d'une jauge brute de moins de soixante (60) tonnes.	

Obligatoire 1 :	
Date de début du projet (AAAA-MM-JJ) :	Date d'achèvement du projet (AAAA-MM-JJ) :
Lieu du projet :	



Titre du projet :
Ce projet a-t-il été entièrement réalisé au cours des cinq (5) dernières années? _____ Oui ou _____ Non
Ce projet était-il un projet de construction commerciale? _____ Oui ou _____ Non
Décrivez brièvement le projet (coût, portée, taille, caractéristiques distinctives, etc.).



ANNEXE 3 - LISTE DE VÉRIFICATION – LIVRAISON DES SOUMISSIONS

Livraison d'une soumission:

- Page de couverture la demande de qualification:** remplie et signée
- Annexe 2 – Formulaire de Qualification de la Phase 1 :** remplie

Les soumissions doivent être présentées au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.